

teklif edilen cihazda var olup olmadığına ilişkin değerlendirmenin sunulan İngilizce katalog üzerinden yapılmasının mümkün olmadığı, İdari Şartname'nin 7.5.6'ncı maddesinin (a) bendi ile 7.9.1'inci maddesinde yer alan düzenlemeler gereğince başvuru sahibi tarafından orijinal katalogları ile birlikte katalogların Türkçe tercümesinin teklif dosyasında sunulmadığı birlikte değerlendirildiğinde başvuru sahibi isteklinin teklifinin değerlendirme dışı bırakılması gerektiği

sonucuna varılmıştır

1. b) Söz konusu cihaz özelliklerinin isteklilerce teklif edilen cihazda var olup olmadığına ilişkin idarece yapılan değerlendirmenin sadece sunulan taahhütname ile yapılmasının doğru bir yaklaşım olmadığı,

1. c) Söz konusu isteklilerce teklif edilen cihazın Teknik Şartname'nin "Kondenser" başlıklı bölümünün 1'inci maddesindeki özelliği karşılamadığı,

1. d) Söz konusu özelliklere sahip cihazların anılan isteklilerce teklif edilen fiyatlara temin edilmesinin mümkün olmadığı iddia edilmektedir.

1. A) Başvuru sahibinin iddialarının değerlendirilmesi sonucunda aşağıdaki hususlar tespit edilmiştir.

1. Başvuru sahibinin 1'inci iddiasına ilişkin olarak:

İhaleye ait İdari Şartname'nin "İhaleye katılabilmek için gereken belgeler ve yeterlik kriterleri" başlıklı 7'nci maddesinde "... 7.5.3.5. 1-Teklif sunan isteklinin veya ürünü ithal eden distrübütörün TSE'den onaylı hizmet yeterlilik belgesi veya Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nca onaylı satış sonrası (servis,bakım ve onarım) hizmet yeterlilik belgesini teklif dosyasında sunacaktır. ... 7.7. Belgelerin sunuluş şekli: 7.7.1. İstekliler, yukarıda sayılan belgelerin aslını veya aslına uygunluğu noterce onaylanmış örneklerini vermek zorundadır. ... 7.7.3. İstekliler, istenen belgelerin aslı yerine ihale tarihinden önce İdare tarafından "aslı idarece görülmüştür" veya bu anlama gelecek şekilde şerh düşülen suretlerini tekliflerine ekleyebilirler." düzenlemesi yer almaktadır. Şikayete konu ihalenin Hava Soğutmalı Vidalı

Kompresörlü Soğutma Grubu alımı ihalesi olduğu anlaşılmıştır.

12.02.2019 tarihli ihale komisyonu kararından ihaleye 3 isteklinin katıldığı,, tüm tekliflerin geçerli teklif olarak belirlendiği, ihalenin İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti. üzerinde bırakıldığı, ekonomik açıdan en avantajlı ikinci teklif sahibi isteklinin ise Çözüm Elektrik Klima San.ve Tic. Ltd. Şti. olarak belirlendiği anlaşılmıştır. Yapılan incelemede İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti.nin teklif dosyasındaki kendi adına düzenlenmiş TSE onaylı hizmet yeterlilik belgesi incelendiğinde belge üzerinde “Aslı görülmüştür” şerhinin ve idare mührünün bulunduğu görülmüştür. Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti.nin teklif dosyasında yer alan idarece “aslı gibidir” yapılarak gönderilen TSE onaylı hizmet yeterlilik belgesi incelendiğinde belgenin kendi adına düzenlenmiş olduğu ve noter onaylı olduğu görülmüştür. Aktarılan tespitler neticesinde başvuru sahibinin bahse konu iddiasının yerinde olmadığı sonucuna varılmıştır.

2. Başvuru sahibinin 2’nci iddiasına ilişkin olarak:

4734 sayılı Kamu İhale Kanunu’nun “Tanımlar” başlıklı 4’üncü maddesinde “ ... Yerli istekli Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı gerçek kişiler ile Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişilikleri, ...” hükmü, Mal Alımı İhaleleri Uygulama Yönetmeliği’nin “Yerli istekli” başlıklı 5’inci maddesinde “(1) Yerli istekli; Türk vatandaşı gerçek kişiler ile Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişiliklerdir. (2) Gerçek kişilerin yerli istekli oldukları, başvuru veya teklif mektubunda yer alan Türkiye Cumhuriyeti kimlik numarasından anlaşılır. Tüzel kişilerin yerli istekli oldukları ise başvuru veya teklif kapsamında sunulan belgeler üzerinden değerlendirilir. Yerli istekli olduğuna ilişkin ayrıca bir belge istenilemez. (3) Ortak girişimlerin yerli istekli sayılması için, ortak girişimi oluşturan ortakların her birinin yerli istekli olması zorunludur.” hükmü yer almaktadır. İdari Şartname’nin 7.7.5.2’nci maddesinde “Yabancı istekliler tarafından sunulan ve yabancı dilde düzenlenen belgelerin tercümeleri ve bu tercümelerin tasdik işlemi, aşağıdaki şekilde yapılır: ... 7.7.5.2.2. Belgelerin tercümelerinin, düzenlendiği ülkedeki yeminli tercüman tarafından yapılmış olması ve tercümesinde “apostil tasdik şerhi” taşıması halinde bu tercümelerde başkaca bir tasdik

şerhi aranmaz. Bu tercümelerin "apostil tasdik şerhi" taşınamaması durumunda ise tercümelerdeki imza ve varsa üzerindeki mühür veya damga, bu ülkedeki Türkiye Cumhuriyeti Konsoloslugu tarafından veya sırasıyla, belgenin düzenlendiği ülkenin Türkiye'deki temsilciliği ile Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı tarafından tasdik edilmelidir. ..." düzenlenmesi yer almaktadır. Diğer taraftan İdari Şartname'nin "İhalenin yabancı isteklilere açıklığı ve yerli malı teklif edenler lehine fiyat avantajı uygulanması" başlıklı 8'inci maddesinde yapılan "8.1. Bu ihaleye sadece yerli istekliler katılabilir. Yabancı isteklilerle ortak girişim yapan yerli istekliler bu ihaleye katılamaz. Yerli malı teklif eden yerli istekliye ihalenin tamamında % 1 (yüzde bir) oranında fiyat avantajı uygulanacaktır. İhaleye katılan gerçek kişilerin yerli istekli oldukları, teklif mektubunda yer alan Türkiye Cumhuriyeti kimlik numarasından anlaşılır. Tüzel kişilerin yerli istekli oldukları ise teklifleri kapsamında sunulan belgeler üzerinden değerlendirilir. Yerli malı teklif eden yerli isteklilerin fiyat avantajından yararlanabilmesi için teklif ettiği mala/mallara ilişkin yerli malı belgesini/belgelerini sunması zorunludur." şeklindeki düzenleme ile ihaleye sadece yerli isteklilerin katılabileceği, yabancı isteklilerin katılamayacağı anlaşılmıştır. Başvuru sahibi tarafından ISO 9001 belgesinin İdari Şartname'nin 7.7.5.2.2'nci maddesine aykırı olarak sunulduğu iddia edilmekte olup, söz konusu düzenlemede, yabancı isteklilerce sunulan yabancı dilde düzenlenen belgelerin tercümeleri ve bu tercümelerin tasdik işleminin nasıl gerçekleştirileceğine ilişkin yöntemin tarif edildiği anlaşılmaktadır. Dolayısıyla başvuru sahibinin itirazın şikayet başvurusunda ifade edildiği üzere, alıma konu cihaza ilişkin yabancı firma adına düzenlenmiş ISO 9001 belgesinin, yerli istekli tarafından sunulmuş olsa bile, itirazın şikayet dilekçesinde bu iddiaya dayanak olarak belirtilen İdari Şartname'nin 7.7.5.2.2'nci maddesi çerçevesinde değerlendirilmesinin söz konusu olamayacağı anlaşılmıştır. İdarece ekonomik açıdan en avantajlı teklif sahibi olduğu belirlenen İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti. ve ekonomik açıdan en avantajlı ikinci teklif sahibi istekli olduğu belirlenen Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti.nin teklif dosyasında yapılan incelemede, İda Klima Isıtma

Soğutma Tic. Ltd. Şti.nin teklif dosyası incelendiğinde, teklif dosyasındaki şirket kuruluşunun ve şirket sözleşmesinin tescil edildiği 10 Şubat 2014 tarihli ve 8503 sayılı Gazetede belirtilen hususların Türk Ticaret Kanunu'na uygun olarak tescil edildiği bilgisinin bulunduğu görülmüştür. Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti.nin teklif dosyası incelendiğinde, teklif dosyasındaki şirket kuruluşunun ve şirket sözleşmesinin tescil edildiği 31 Ocak 1990 tarihli ve 2455 sayılı Gazetede anılan şirketin Türk Ticaret Kanunu hükümlerine göre tescil edildiği bilgisinin bulunduğu görülmüştür. Yapılan tespitler neticesinde anılan isteklilerin Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişilikler oldukları, ayrıca bu hususun isteklilerce teklif dosyalarındaki birim fiyat teklif mektubunun ilgili kısmında "4734 sayılı Kanun'un 4'üncü maddesindeki "yerli istekli" tanımını gereğince yerli istekli durumundayız." şeklinde belirtilmiş olduğu, dolayısıyla anılan isteklilerin yerli istekli oldukları hususu dikkate alındığında, isteklilerce sunulması gerektiği iddia edilen ISO 9001 belgesinin İdari Şartname'nin 7.7.5.2.2'nci maddesi kapsamında değerlendirilmeyeceği ve başvuru sahibinin iddiasının yerinde olmadığı sonucuna varılmıştır.

3. Başvuru sahibinin 3'üncü iddiasına ilişkin olarak:

İhaleye ait İdari Şartname'nin "İhaleye katılabilmek için gereken belgeler ve yeterlik kriterleri" başlıklı 7'nci maddesinde "...7.5. Mesleki ve teknik yeterliğe ilişkin aranacak belgeler ve bu belgelerin taşınması gereken kriterler ... 7.5.3.5. ... 3-İstekliler, teklif edilen cihaza ait tüm yedek parçalar ile kullanılacak tüm malzemelerin adı, kullanım ömrü, garanti süresi ve yedek parça fiyat listesi ile yedek parça dahil ve yedek parça hariç garanti süresi sonrasında vereceği servis bakım onarım hizmetlerine ait fiyat listelerini Türk Lirası bazında hazırlayarak ihale dosyasında sunacaklardır. ..." düzenlemesi yer almaktadır. İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti.ye ait teklif dosyasında yedek parça hariç bakım bedeli ve yedek parça dâhil bakım bedelinin yer aldığı istekli tarafından imzalanmış fiyat listesi ile yedek parça kodu, adı, satış fiyatı, garanti süresi ve kullanım ömrüne ilişkin bilgilerin yer aldığı listenin ve bu listeye ilişkin söz konusu istekli tarafından imzalanmış üst yazının bulunduğu,

bahse konu listelerde yer alan fiyatların TL cinsinden olduğu görölmüştür. Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti.ye ait teklif dosyasında yedek parça numarası, adı, fiyatına ilişkin istekli tarafından imzalanmış listenin yer aldığı ve söz konusu fiyatların TL cinsinden olduğu görölmüştür. Ancak yedek parça dâhil ve yedek parça hariç garanti süresi sonrasında vereceğı servis bakım onarım hizmetlerine ait fiyat listesinin anılan isteklinin teklif dosyasında bulunmadığı görölmüştür. Aktarılan İdari Şartname düzenlemesinde söz konusu listelerin isteklilerin teklif dosyasında sunulmasının istenildiğı, bu listelerin üretici ya da distribütör tarafından imzalanacağı noktasında bir ifade yer almadığı görölmüştür. Bu nedenle söz konusu listelerin isteklilerce imzalanmış olarak teklif dosyasında sunulmasının yeterli olacağı anlaşılmıştır. Yapılan tespit ve değerlendirmeler neticesinde başvuru sahibinin söz konusu iddiasının İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti. açısından yerinde olmadığı ancak Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti. tarafından teklif dosyasında yedek parça dahil ve yedek parça hariç garanti süresi sonrasında vereceğı servis bakım onarım hizmetlerine dolayısıyla bakım onarım hizmetinin işçilik maliyetine ait fiyat listesinin bulunmadığı görüldüğünden anılan isteklinin teklifinin değerlendirme dışı bırakılması gerektiğı anlaşılmıştır. 4) Başvuru sahibinin 4'üncü iddiasına ilişkin olarak:

1. a) Başvuru sahibinin teklif dosyasında sunulması istenilen eurovent belgesinin ekonomik açıdan en avantajlı teklif ile ekonomik açıdan en avantajlı ikinci teklif sahibi isteklilerce sunulmadığı yönündeki iddiası kapsamında yapılan incelemeye ilişkin tespit ve değerlendirmeye aşağıda yer verilmiştir.

İhaleye ait İdari Şartname'nin "İhaleye katılabilmek için gereken belgeler ve yeterlik kriterleri" başlıklı 7'nci maddesinde " ... 7.5. Mesleki ve teknik yeterliğe ilişkin aranacak belgeler ve bu belgelerin taşınması gereken kriterler ... 7.5.3.5. ... 2- Teklif sunan istekli Teknik Şartname'de belirtilen cihaz performans belgeleri, kalite belgeleri, garanti belgesi vb. teklif dosyasında sunacaktır. ... 7.5.4. İsteklinin teklifi kapsamında sunması gerektiğı teknik

şartnamede belirtilen belgeler. ..." düzenlemesi yer almaktadır.

İşe ait Teknik Şartname'nin "İstenen belgeler" başlıklı bölümünde "1. Cihazın performansları Eurovent ya da AHRI gerekliliklerine göre bağımsız bir belgelendirme kurumu tarafından belgelendirilecektir. ..." düzenlemesi yer almaktadır. Aktarılan İdari Şartname düzenlemeleri ve Teknik Şartname maddesi, Teknik Şartname'nin 3 sayfadan ibaret olduğu ile söz konusu belgenin sözleşme aşamasında yüklenici tarafından sunulması gereken bir belge olduğuna dair Teknik Şartname'nin ilgili maddesinde açıkça bir düzenlemenin bulunmadığı hususları birlikte değerlendirildiğinde Eurovent ya da AHRI gerekliliklerine göre bağımsız bir belgelendirme kuruluşunca düzenlenmiş cihaz performans belgesinin isteklilerce teklif dosyasında sunulması gerektiği anlaşılmıştır. Dolayısıyla söz konusu iddiaya ilişkin olarak idarece verilen cevapta, bahse konu belgenin teklif dosyası kapsamında sunulması istenilen belgelerden olmadığı yönündeki idarece yapılan değerlendirmenin yerinde olmadığı anlaşılmıştır. İhale işlem dosyasında yapılan incelemede İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti. ve Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti.nin teklif dosyalarında söz konusu istekliler adına düzenlenmiş Eurovent performans raporunun bulunduğu görülmüştür. Bu nedenle başvuru sahibinin söz konusu iddiasının yerinde olmadığı sonucuna varılmıştır.

1. b) Başvuru sahibinin teklif edilen cihazların idarece Teknik Şartname'de yer alan ilgili özellikleri karşılayıp karşılamadığına ilişkin değerlendirmenin sadece isteklilerce sunulan teknik şartnameye cevap dikkate alınarak yapılmasının yerinde olmadığına yönelik iddiasının incelenmesi sonucunda yapılan tespit ve değerlendirmelere aşağıda yer verilmiştir.

4734 sayılı Kamu İhale Kanunu'nun "Tekliflerin değerlendirilmesi" başlıklı 37'nci maddesinde "... ilk değerlendirme ve işlemler sonucunda belgeleri eksiksiz ve teklif mektubu ile geçici teminatı usulüne uygun olan isteklilerin tekliflerinin ayrıntılı değerlendirilmesine geçilir. Bu aşamada, isteklilerin ihale konusu işi yapabilme kapasitelerini belirleyen yeterlik kriterlerine ve tekliflerin ihale dokümanında belirtilen şartlara uygun olup olmadığı ile

... incelenir. Uygun olmadığı belirlenen isteklilerin teklifleri ile... değerlendirme dışı bırakılır. ..." hükmü Mal Alımı İhaleleri Uygulama Yönetmeliği'nin "Tedarik edilecek malların numuneleri, katalogları, fotoğrafları ile teknik şartnameye cevapları ve açıklamaları içeren doküman" başlıklı 43'üncü maddesinde "Teklif edilen malın teknik şartnamede yer alan teknik kriterlere uygunluğunu belirlemek amacıyla numune, teknik bilgilerin yer aldığı katalog, teknik şartnameye cevapları ve açıklamaları içeren doküman ile fotoğraf istenebilir. Özel imalat süreci gerektiren mal alımları hariç, teknik şartnameye cevaplar ve açıklamalar içeren doküman istenilmesi durumunda katalog istenilmesi zorunludur. İsteklilerin cevap vermesi ve açıklamada bulunması istenen hususlara ilişkin sorulara teknik şartnameye cevaplar ve açıklamalar standart formunda yer verilir. ..." hükmü Kamu İhale Genel Tebliği'nin "Tekliflerin alınması ve değerlendirilmesi" başlıklı 16'ncı maddesinde "... 16.9. Katalog, kılavuz, çizim, fotoğraf vb. belgeler ve/veya numune istenen ihalelerde, tekliflerin değerlendirilmesi aşamasında bu belgelerden ve/veya numune üzerinden teknik şartnameye uygunluk değerlendirmesi yapılır. ..." açıklaması yer almaktadır. Aktarılan mevzuat hükümlerinden isteklilerin tekliflerinin ihale dokümanında belirtilen yeterlik kriterlerine göre belirleneceği, mal alım ihalelerinde teklif edilen malın teknik şartnamede yer alan alan teknik kriterlere uygunluğunun belirlenmesi amacıyla numune, katalog, teknik şartnameye cevaplar ve açıklamaları içeren doküman ile fotoğraflar vb. belgelerin istenilebileceği anlaşılmıştır. İhaleye ait İdari Şartname'nin "Mesleki ve teknik yeterliğe ilişkin aranacak belgeler ve bu belgelerin taşınması gereken kriterler" başlıklı 7.5'inci maddesinde "7.5.6. a) KATALOG: İstekliler teklif edilen malların orijinal kataloglarını Türkçe tercümesi ile birlikte teklif dosyasında komisyona sunacaklardır.

1. b) TEKNİK ŞARTNAMEYE CEVAP: İstekliler, Teknik Şartnameye madde madde karşılık gelecek şekilde "Teknik Şartnameye Uygunluk Belgesi" düzenleyecekler ve teklif dosyasında komisyona sunacaktır." düzenlemesi yer almaktadır.

Bahse konu Şartname'nin "Tekliflerin değerlendirilmesi"

başlıklı 31'inci maddesinde "... 31.4. Bu ilk değerlendirme ve işlemler sonucunda belgeleri eksiksiz ve teklif mektubu ile geçici teminatı usulüne uygun olan isteklilerin tekliflerinin ayrıntılı değerlendirilmesine geçilir. 31.5. Bu aşamada, isteklilerin ihale konusu işi yapabilme kapasitelerini belirleyen yeterlik kriterlerine ve tekliflerin ihale dokümanında belirtilen şartlara uygun olup olmadığı ile ... incelenir. Uygun olmadığı belirlenen teklifler ile ... değerlendirme dışı bırakılır. .." düzenlemesi, Aynı Şartame'nin "Aşırı düşük teklifler" başlıklı 33'üncü maddesinde "33.1. İhale, Kanunun 38 inci maddesinde öngörülen açıklama istenmeksizin ekonomik açıdan en avantajlı teklif üzerinde bırakılacaktır." düzenlemesi, Anılan Şartname'nin "Ekonomik açıdan en avantajlı teklifin belirlenmesi" başlıklı 35'inci maddesinde "35.1. Bu ihalede ekonomik açıdan en avantajlı teklif, teklif edilen fiyatların en düşük olanıdır." düzenlemesi yer almaktadır. Aktarılan İdari Şartname düzenlemeleri birlikte değerlendirildiğinde şikâyetle konu ihalede isteklilerce teklif edilen cihazların Teknik Şartname'de yer alan özelliklerde olup olmadığına yönelik değerlendirmenin İdari Şartname'nin 7.5.6'ncı maddesi gereğince teklif dosyasında sunulması gereken cihaza ilişkin katalog ve isteklilerce düzenlenecek olan Teknik Şartname'ye Uygunluk Belgesi üzerinden yapılacağı, ihalenin aşırı düşük teklif açıklaması istenilmeksizin sonuçlandırılacağı anlaşılmıştır. İhale komisyonu kararında, tekliflerin ayrıntılı olarak değerlendirilmesinin yapıldığı oturumda isteklilerin ihale konusu işi yapabilme kapasitelerini belirleyen yeterlik kriterlerine ve tekliflerin ihale dokümanında belirtilen şartlara uygun olup olmadığının tespit edildiği, isteklilerin birim fiyat teklif cetvellerinde aritmetik hata olup olmadığının kontrol edildiği ve herhangi bir hatanın bulunmadığının tespit edildiği ve ihalenin karara bağlandığının ifade edildiği anlaşılmıştır. Aktarılanlar neticesinde teklif edilen cihazların özelliklerine yönelik değerlendirmenin isteklilerce sunulan teknik şartnameye cevap ve katalog üzerinden yapıldığı, İdari Şartname'de teklif edilen cihaz özelliklerine ilişkin söz konusu belgeler dışında başkaca belge ya da demonstrasyon yapılarak değerlendirme yapılacağına ilişkin bir düzenleme bulunmadığı, ihale komisyonu kararında teklif edilen cihaza ilişkin değerlendirme

işleminin İdari Şartname'de belirlenen kurallar çerçevesinde yapıldığının belirtildiği dikkate alındığında başvuru sahibinin isteklilerce teklif edilen cihaz özelliklerine yönelik değerlendirmenin yalnızca teknik şartnameye uygunluk belgesi üzerinden yapılmasının doğru bir yaklaşım olmadığı yönündeki iddiasının yerinde olmadığı sonucuna varılmıştır.

1. c) Başvuru sahibinin İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti. ile Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti. tarafından teklif edilen cihazların Teknik Şartname'nin "Kondenser" başlıklı bölümünün 1'inci maddesindeki özelliği karşılamadığına yönelik iddiasına ilişkin yapılan inceleme sonucunda ulaşılan tespit ve değerlendirmelere aşağıda yer verilmiştir.

İddiaya konu edilen Teknik Şartname düzenlemesi "Kondenser 1. Hastanenin denize yakın olması kondenser bataryaları korozyona bağlı kaplamalı (epoksi) olacaktır. ..." şeklinde düzenlenmiştir. İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti. ye ait teklif dosyasında teklif edilen cihazın teknik verilerinin bulunduğu İngilizce bir "katalog" ile Türkçe olarak düzenlenmiş cihazın "kurulum ve bakım kılavuzu"nun yer aldığı görülmüştür. İdari Şartname'nin "Tekliflerin dili" başlıklı 7.9'uncu maddesinde "7.9.1. Teklifi oluşturan bütün belgeler ve ekleri ile diğer doküman Türkçe olacaktır. Başka bir dilde sunulan belgeler, Türkçe onaylı tercümesi ile birlikte verilmesi halinde geçerli sayılacaktır. Bu durumda teklifin veya belgenin yorumlanmasında Türkçe tercüme esas alınır. Tercümelerin yapılması ve tercümelerin tasdiki işleminde ilgili maddedeki düzenlemeler esas alınacaktır." düzenlemesi yer almaktadır. Söz konusu Şartname düzenlemesi gereğince anılan istekli tarafından cihazın teknik verilerinin bulunduğu İngilizce katalog üzerinden bir değerlendirme yapılması mümkün değildir. Türkçe olarak düzenlendiği anlaşılan cihazın kurulum ve bakım kılavuzunda da Teknik Şartname'nin aktarılan maddesindeki özelliğin teklif edilen cihazda var olduğunu belirten bir ifadeye rastlanılmamıştır. Ayrıca İdari Şartname'nin 7.5.6'ncı maddesinde teklif edilen cihaza ilişkin orijinal katalogları ile birlikte katalogların Türkçe tercümesinin de teklif dosyasında sunulması gerektiğinin düzenlenmiş olduğu dikkate alındığında, anılan isteklince

sunulması zorunlu olan kataloğun Türkçe tercümesinin sunulmadığı ve teklifinin değerlendirme dışı bırakılması gerektiği anlaşılmıştır. Çözüm Elektrik Klima San. ve Tic. Ltd. Şti.ye ait teklif dosyasında Türkçe ve İngilizce kataloğun bulunduğu görülmüştür. Türkçe katalog incelendiğinde, kataloğun 14'üncü sayfasındaki Mavi Kaplama başlıklı bölümünde "Bataryaya epoksi püskürtülür ve ardından elektrostatik olarak sabitlenir. Yüzey tamamen epoksi malzemeyle kaplandığında batarya kuruması ve kürünü alması için fırına gönderilir. Bu prosesler neticesinde korozyon direncini yükselten, homojen ve dayanıklı kaplama ortaya çıkar. Bu işlem orta düzeyde korozyon riskinin söz konusu olduğu tüm uygulamalar için önerilir. (ör. kent merkezleri, kıyı bölgeleri, endüstriyel bölgeler)" ifadesi, Söz konusu kataloğun aynı sayfasında "Kaplama mikro kanallı bataryalar" başlıklı maddesinde "Eşanjör yüzeyine epoksi polimerden meydana gelen bir koruma katmanı uygulanır. Proses, eşanjörün bütün olarak tamamen epoksi polimer çözeltisine batırılmasından meydana gelir. Eşanjöre bir elektrik gerilimi uygulanır ve neticesinde farklı bir elektrik şarjıyla yüklenen polimer molekülleri metale çekilir. Kaplama kalınlığı, uygulanan gerilimle kontrol edilir. Sonuç olarak, eşanjör yüzeyinin tamamına uygulanan homojen bir epoksi polimer kaplaması uygulanır. Bataryaya nihai olarak bir UV üst kat işlemi uygulanır. Bu işlem orta düzeyde korozyon riskinin söz konusu olduğu tüm uygulamalar için önerilir. (ör. kirlilik düzeyinin yüksek olduğu kent merkezleri, kıyı bölgeleri, endüstriyel bölgeler ve bunların bir veya birkaçının bir araya geldiği durumlar)" ifadesi, Aynı kataloğun "Kondenser bataryası" bölümünde "Kondenser, küçük kanallar içeren düz tüplerle birlikte tamamen alüminyumdan imal edilir. Isı değişiminin en üst düzeye çıkarılması için borular arasına tam derinlikte panjurlu alüminyum kanatlar yerleştirilir. Mikro kanal teknolojisi, ısı eşanjörü için minimum yüzey alanıyla en yüksek performansın elde edilmesini sağlar. Soğutucu akışkan miktarı da bir Cu/Al kondensere kıyasla daha düşüktür. Özel İşlem, atmosferdeki maddeler nedeniyle oluşabilecek korozyona karşı koruma sağlayarak kullanım ömrünü uzatır. (talep üzerine temin edilir)" ifadesinin yer aldığı görülmüştür. Dolayısıyla anılan isteklice teklif edilen ürünün Teknik Şartname'nin bahse konu maddesindeki özellikte olduğu sonucuna varılmıştır.

1. d) İlgili özelliklere sahip cihazların anılan isteklilerce teklif edilen bedellere temin edilmesinin mümkün olmadığına yönelik iddiasının incelenmesi sonucunda yapılan tespit ve değerlendirmelere aşağıda yer verilmiştir.

4734 sayılı Kanun'un 37'nci maddesinde, isteklilerin ihale konusu işi yapabilme kapasitelerini belirleyen yeterlik kriterlerine ve teklifin ihale dokümanında belirtilen şartlara uygun olup olmadığı ile birim fiyat teklif cetvelinde aritmetik hata bulunup bulunmadığının incelenmesi, teklif edilen fiyatlarla ihale konusu işin gerçekleştirilip gerçekleştirilemeyeceğine ilişkin incelemenin, anılan aşamada gerçekleştirilemeyeceği, böyle bir incelemenin sadece aşırı düşük teklif sorgulaması kapsamında yapılabileceği anlaşılmıştır. İhale komisyonu tarafından ihalede aşırı düşük teklif açıklaması istenilmeksizin ekonomik açıdan en avantajlı teklifin belirlendiği ve ihalenin bu teklif üzerinde bırakıldığı görülmüştür. İncelemeye konu ihale dokümanında ihalenin, aşırı düşük teklif sorgulama yapılmadan ekonomik açıdan en avantajlı teklif üzerinde bırakılacağına dair düzenleme yapıldığı ve ihalenin bu çerçevede sonuçlandırıldığı anlaşıldığından, alımı yapılacak cihazların teklif edilen fiyatlarla temin edilemeyeceği şeklindeki iddianın yerinde olmadığı sonucuna varılmıştır.

1. B) İhalelere Yönelik Başvurular Hakkında Yönetmelik'in 18'inci maddesinin ikinci fıkrası yönünden yapılan inceleme sonucunda tespit edilen aykırılıklar ve buna ilişkin inceleme ve hukuki değerlendirme aşağıda yapılmıştır.

Başvuru sahibi isteklinin teklif dosyasında, teklif ettiği cihaza ait İngilizce kataloğun bulunduğu, Türkçe kataloğun bulunmadığı anlaşılmıştır. İncelemeye konu Teknik Şartname'nin "Kondenser" başlıklı bölümünün 1'inci maddesindeki özelliğin başvuru sahibi tarafından teklif edilen cihazda var olup olmadığına ilişkin değerlendirmenin sunulan İngilizce katalog üzerinden yapılmasının mümkün olmadığı, İdari Şartname'nin 7.5.6'ncı maddesinin (a) bendi ile 7.9.1'inci maddesinde yer

alan düzenlemeler gereğince başvuru sahibi tarafından orijinal katalogları ile birlikte katalogların Türkçe tercümesinin teklif dosyasında sunulmadığı birlikte değerlendirildiğinde başvuru sahibi isteklinin teklifinin değerlendirme dışı bırakılması gerektiği sonucuna varılmıştır. Sonuç olarak, yukarıda mevzuata aykırılıkları belirtilen işlemlerin düzeltici işlemle giderilebilecek nitelikte işlemler olduğu tespit edildiğinden, İda Klima Isıtma Soğutma Tic. Ltd. Şti., Çözüm Elektrik Klima San.ve Tic. Ltd. Şti. ve Kenan Milli / Miltek Grup Mühendislik'e ait tekliflerin değerlendirme dışı bırakılması ve bu aşamadan sonraki işlemlerin mevzuata uygun olarak yeniden gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Açıklanan nedenlerle, 4734 sayılı Kanun'un 65'inci maddesi uyarınca bu kararın tebliğ edildiği veya tebliğ edilmiş sayıldığı tarihi izleyen 30 gün içerisinde Ankara İdare Mahkemelerinde dava yolu açık olmak üzere, Anılan Kanun'un 54'üncü maddesinin onbirinci fıkrasının (b) bendi gereğince düzeltici işlem belirlenmesine, Oybirliği ile karar verildi.]]>